L
Bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères , le 9 septembre 1952, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de l'accord entre la Belgique et les Etats-Unis d'Amérique, au sujet de la garantie d'investissements privés américains en Belgique, conclu par échange de lettres, datées à Washington, les 7 et 12 mai 1952", a donné en sa séance du 12 novembre 1952 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e September 1952 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het akkoord tussen België en de Verenigde Staten van Amerika, inzake de waarborg voor private Amerikaanse fondsen in Belgie, gesloten door wisseling van brieven, gedagtekend te Washington, de 7e en 12e Mei 1952", heeft ter zitting van 12 November 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat a été informé par une lettre du Ministre des Affaires étrangères en date du 30 octobre 1952 de ce que le baron Silvercruys, ambassadeur de Belgique à Washington, a été autorisé à procéder à l'échange de lettres visé au projet, en vertu de pleins pouvoirs en bonne et due forme, délivrés par le Roi.

Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il y a lieu de mentionner cette habilitation dans l'exposé des motifs du projet de loi.

Bij schrijven van 30 October 1952 heeft de Minister van Buitenlandse Zaken de Raad van State er van in kennis gesteld dat baron Silvercruys, ambassadeur van Belgie te Washington, tot het in het ontwerp bedoeld wisselen van brieven gemachtigd werd krachtens volmacht in vereiste vorm, door de Koning verleend.

De Raad van State is van advies dat van die machtiging melding moet worden gemaakt in de memorie van toelichting van het ontwerp van wet.

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président
de Heren :	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Affaires étrangères.
van Buitenlandse Zaken.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.